



**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

Proposal to: **Statistics Canada**  
Propositions aux: **Statistique Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred or attached hereto, the supplies and services listed herein or on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Nous offrons par la présente de vendre à sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

|  |  |
|--|--|
| <b>Date of Amendment – Date de la modification:</b><br>11 aout, 2014   |  |
| <b>Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à:</b><br><a href="mailto:david.brazeau@statcan.gc.ca">david.brazeau@statcan.gc.ca</a>  |  |
| <b>Area code and Telephone No.<br/>Code régional et N° de téléphone</b><br>613-951-4163  | <b>Facsimile No.<br/>N° de télécopieur</b>   |
| <b>Send proposals to:<br/>Statistics Canada<br/>MACS – Bids Receiving<br/>Distribution Centre<br/>Attn : David Brazeau<br/>Room 0702, Main Building<br/>150 Tunney’s Pasture<br/>Driveway<br/>Ottawa ON K1A0T6<br/>Solicitation # 1920-0009766</b> | <b>Envoyer les propositions à :<br/>Statistique Canada<br/>SMC – Réception des<br/>soumissions<br/>Centre de distribution<br/>Attn : David Brazeau<br/>Immeuble Principal, pièce 0702<br/>150, prom. Du Pré-Tunney<br/>Ottawa ON K1A 0T6<br/>DP No. 1920-0009766</b> |

**Instructions :**  
Municipal taxes are not applicable.

Unless otherwise specified herein by the Crown, all prices quotes are to be net prices in Canadian funds including Canadian customs duties, excise taxes, and are to be F.O.B., including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax is to be shown as a separate item.

**Instructions:**  
Les taxes municipales ne s’appliquent pas.

Sauf indication contraire, énoncée par la Couronne, dans les présentes, tous les prix indiqués sont des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d’accise et doivent être F.A.B., y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiquée(s). La somme de la taxe sur les produits et services devra être un article particulier.

|   |
|---|
| <b>Solicitation No – N° de l’invitation :</b><br>1920-0009766   |
| <b>Solicitation closes – L’invitation prend fin</b><br><br>At – à : <b>14:00 heures</b> (Eastern Standard time / Heure avancée de l’est)<br>On – le : 13 août, 2014 |

|   |
|---|
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d’impression).</b> |
| <b>Name – Nom :</b>   |
| <b>Title – Titre :</b>  |

|   |             |
|---|-------------|
| <b>Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur</b> |             |
| <b>Facsimile No – N° de télécopieur :</b>                                 |             |
| <b>Telephone No – N° de téléphone :</b>                                   |             |
| <b>Signature</b>  | <b>Date</b> |



## MODIFICATION 006

Cette modification a pour but :

-D'aviser les soumissionnaires des questions et réponses

\*\*

### Question 37 :

Pour l'évaluation de portfolio R4, nous nous demandons si vous pouvez confirmer si vous considérez que le Centre national des Arts est un ministère fédéral gouvernemental canadien/une agence/une commission/un bureau OU un client du secteur privé. Nous croyons comprendre qu'ils sont un organisme sans but lucratif/partiellement capitalisé par le gouvernement mais n'est pas considéré comme étant une organisme gouvernemental. Nous voulons nous assurer que vous comprenez la même chose puisque nous ne voulons pas être exclus parce que nous avons un nombre insuffisant d'échantillons de clients privés.

### Réponse 37 :

Pour les fins d'évaluation du critère R4 – Évaluation du portfolio, le Centre national des arts, une société d'État, sera considéré en tant que ministère/organisme/commission/conseil de l'administration fédérale.

### Question 38 :

Les réponses de l'amendement jusqu'à présent au sujet des certifications, dire que présenter une offre est suffisante « preuve » de l'adhésion de la certification. Cependant, Page 7 'Instructions de préparation enchérir' indique que nous devons soumettre ' Section III : Certifications (1 imprimée)'. Pouvez-vous confirmer qu'aucune soumission de la Section III n'est nécessaire ?

### Answer 38 :

Au minimum, dans le cadre de la *Section III : Attestations*, les soumissionnaires doivent fournir leur réponse à la *Partie 2 – Instructions à l'intention des soumissionnaires, 3. Ancien fonctionnaire*.

\*\*

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS**